



Вадим Сергеевич, 56 лет

<https://globerland.com/user/810>

Город проживания: Тайвань, Тайбэй

Русский - родной

Белорусский - родной

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

О себе

Постоянно проживаю на Тайване с 1996 года. Более 20 лет профессионально занимаюсь китайско-русским техническим переводом. Имею техническое (электромеханик) и лингвистическое (переводчик) образование. Хорошо разбираюсь в социально-культурных особенностях тайваньского менталитета и могу давать консультации по использованию психолингвистических приемов в переговорном процессе.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Подробное описание и стоимость услуг

Специализируюсь на техническом переводе (посещение предприятий, профильных отраслевых выставок), на ведении переговоров (технических и коммерческих), а также на урегулировании вопросов с тайваньской стороной. Главное направление технического перевода: металлообрабатывающее оборудование (токарные, фрезерные, расточные, шлифовальные станки, обрабатывающие центры), а также иное промышленное оборудование и машины. Имею практические навыки в психолингвистике. В процессе переговоров могу давать консультации по тактике выстраивания беседы с тайваньской стороной.

Оказываю услуги по выполнению контрольно-приемных работ промышленного оборудования на стороне тайваньского завода-изготовителя: выполнение полного пакета контрольных тестов на геометрическую точность согласно перечню в тест-сертификате производителя, проверка оборудования на соответствие спецификации и комплектации, указанным в контракте между покупателем и производителем. Возможно прямое включение видео-конференции по скайпу для выполнения визуального контроля ключевых узлов оборудования непосредственно техническими специалистами заказчика. Все тесты и комплектующие узлы фиксируются фото- и видео-съемкой, материалы оперативно предоставляются заказчику для принятия окончательного решения о степени готовности оборудования к отгрузке.

Оказываю представительские услуги на всей территории Тайваня: выезд и проведение очных встреч с тайваньской стороной, организация и перевод видео-конференций по скайпу.

Имею опыт организации и проведения туристических экскурсий для малых тургрупп.

Заинтересован в сотрудничестве с заказчиками на длительной основе.

Образование

Имею техническое (электромеханик) и лингвистическое (переводчик) образование.

Опыт работы

Работаю переводчиком-фрилансером на Тайване с 1996 года.

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/810>

